



toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!

**TOINEN OSA***"Etsikää kaikessa ymmärtämystä!"*

Toimittakaa pankkiasianne
paikkakuntanne ystävällisessä
pankissa!

TÄYDELLINEN PANKKIPALVELU

(Suomea puhuvia virkailijoita)

Federal Deposit Insurance Corporationin jäsen.

\$10,000:n vakuutus jokaiselle tallettajalle

Uusi talo 185 Central Street.

Puhelin: Norwood 7-5200

NORWOOD BANK & TRUST COMPANY

Konttorit ovat avoinna joka perjantai-ilta
kello 6 — 8 illalla.

Tapanina syötiin ja juotiin

"Tapaninajaminen" on eräs ikivanha joulunviettotapa kaukaisesta menneisyydestä. Pyhä Tapania on palvottu erikoisesti hevosten suojelijana. Stephanus tunnettiin kristinuskon ensimmäisenä marttyyrinä. Toinen samanniminen oli legendan mukaan eräs Betlehemin paimen. Tämän nimistä pyhimystä on pyydetty hevosia suojelemaan. Tapa tunnetaan mm. kaikkialla pohjoismaissa. Tanskassa se oli erikoisesti tallihevoisten hoitaja, kuten vanha skandinaavinen runokin osoittaa kertoessaan Staffan-tallirengistä. Meilläkin tunnetaan "Sanitti-Tahvo talliherra" ja "Tahvana hevosten haltija". Inkeriläisissä runoissa on "Tahvana hevosten herra". Tahvanan eli Tapanin haltuun uskotiin hevostista "ei karvaakaan kadonnut tahi puoltakaan pois tullut". Yksinpä hevosta kengittäessä rukoiltiin "Tapania kaviolta kasvatamaan".

Länsimaissa vietettyä tapaninpäivää — joulujälkeistä — sanottiin muinoin "tallitapanukseksi". Sana tunnetaan meilläkin. Tapanin kunnia-aksi syötiin silloin tallissa ateria, joka valmistettiin jänikestä. Ruuan jätet viskattiin pololle, jotta hevoset ja hevosonni yleensä menestyisi talossa. Aterian jälkeen juotiin olutta ja viinaa. Tällainen tapa mainitaan mm. Savosta vuonna 1670. Tie-

to on Kuopion rovastinkirjuriin pyö-täkirjasta, jossa luetellaan kansan-taikatemppeja. Hevosillekin annettiin olutta astiasta, missä oli hopea-raha pohjalla. Vienan-Karjalasta on tieto, että siellä juotettiin hevosille olutta hatusta, jossa oli raha. Länsi-suomalaisilla alueille kaadettiin olutta tai viinaa hevosille kauriisiin, joi-ta ne söivät jouluna ja olivat ajassa virkkuja ja virnoja.

Karle Suuren ajoilta tunnetaan Keski-Euroopassa tapa "ratsastaa tapania". Tällaisesta tapaninvietosta kerrotaan tietoja pohjoismaissaakin, joiden muinaisten olojen mainio kuvaaja piispa Olaus Magnus kertoo, miten itä- ja länsigööttiläiset suorittivat pitkiä ratsastusmatkoja tapaninpäivänä. Troels-Lund sanoo tanskalaisten eräillä scuduilla kutsuneen "Tapaniksi" sitä, joka palatessaan tuollaiselta matkalta ensimmäisenä ennätti kotiin, jolloin se oli kunnianimi. Sitävastoin tiedetään toisin paikoin annetun tuo nimi pilkallisessa mielessä. Ennen matkalle lähtöä hevoset syötettiin ja juotettiin hyvin kauri-roilla ja heinillä, joihin sekoitettiin olutta tai viinaa, jotta hevoset olisivat virkumpia juoksemaan. Edellämainittu tapa syöttää ja juottaa hevoset jouluna kauriilla ja oluella on ilmeinen perinne m. n. a. itä- ja länsi-Vanhoin joulutapoihin kuului,

ettei joulupäivänä menly kylään. Jouluaamuna ajettiin kirkkoon ja sieltä palatessa kilpailtiin, kuka ensiksi ennätti kotipihaan. Sen vuoksi valjastettiin paras hevonen matkaan. Ensimmäisyydestä kun seurasi momentaista onnea ja menestystä taloon: maataloustyöt joutuivat kesällä paremmin, lehmät poikivat lehmäsiä vasikoita, mikä merkitsi karjaonnea ja maitotalouden lisääntymistä, hevoset varsivat tammavarsoja jne.

Joskus tuollaisissa kilpa-ajoissa sattui komelluksiakin, mutta ne eivät estäneet asianomaisia yrittämästä onneaan. Niinpä erälle Porvoon saaristolaiselle kävi — mainitaksemme erään monen joukosta — että hänen ajaessaan joulukirkosta emäntä pyllähtikin jälle. Mutta isännällä ei ollut aikaa ruveta pudonneita keräilemään. Hän ajoi vain eteenpäin kuin ennen Dunckerin renki täyttä vauhtia ennättääkseen ensimmäisenä kotipihaan. Sieltä hän vasta pyörsi takaisin emäntää noutamaan. Eikä emäntä pannut pahukseen, että isäntä näin teki, sillä isännän palattua hän ensimmäiseksi tokaisi: "No, onnaitko kotipihaan kylän ensimmäisenä?" Vähät siis siitä, mitä matkalla sattui emännälle. Pääasia, että talontuleva menestys oli varmistettu. Tuollainen jouluaamuinen kilpa-ajo on ilmeinen tapaninajon perinne. Kirkko yritti ehkäistä seurakuntalaisia moiseista "pakanallisesta kilpajostasta", mutta melko laihoin tuloksin, sillä uskomuksen liittyviä tapoja (Jatkoka 6:lla sivulla)

**NORWOODIN KANSANVALLAN LIITON OSASTO**

toivottaa tämän lehden lukijoille sekä
kiakille kansanvaltaa kannattaville

HAUSKAA JOULUA JA MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA!

Vahvistukoon kansanvaltainen
työväenliikkeen rintama entistä
voimakkaammaksi vuonna 1957!

THRIFT FURNITURE SHOP

TOIVOTTAA OSTAJILLEEN

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Ostamalla meiltä saatte varmasti rahanne arvosta,
sillä kustannuksemme ovat alhaiset ja voitto-
prosentti on pieni.

Valmistamme myöskin rullakartiineja, awninkeja
ja teemme verhoilua.

Wille Aho Wäinö Korpela
Ahti Aho Paul LeBlanc
Arthur Aho Jim Dever

535 WASHINGTON STREET NORWOOD, MASS.

DAY DRUG COMPANY, INC.

THE REXALL STORE

A. J. SAVINA, President — D. F. STORANTI

702 Washington Street Norwood, Mass.

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

DR. MARTIN J. LYDON

OPTOMETRIST

506 Washington Street Tel. NORwood 7-3087
(Vastapäätä Ahon huonekaluliikettä)

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**DULKIS SUPER SERVICE STATION**

493 - 495 Washington Street Norwood, Mass.
Tel. NORwood 7-0685

"ON KUIN PÄIVÄ ILMAN PÄIVÄLLISTÄ",
sanovat monet lehtemme vakituksista lukijoista,
jos RAIVAaja jäisi jonakin päivänä saapumatta.

**HYVÄÄ JOULUA ja UUTTA VUOTTA!****The Norwood Co-operative Bank**

NORWOOD, MASS.

TÄMÄ NORWOODILAINEN LAITOS, joka on perustettu Massa-chusettsin valtion lain mukaisesti vuonna 1888, ja on palvellut Norwoodin ja sen ympäristön asukkaita yli kuusikymmentä vuotta, haluaa esittää sydämellisen joulutervehdyksensä.

TAYSIN VAKUUTETUT OSUUEDET lukuisilla erilaisilla tileillä, mitkä tulevat tyydyttämään juuri teidän toivomanne säästämisen suunnitelman. — Korkea korko.

HAUSKAA JOULUA!

KAIKKEA NAISILLE ja LAPSIKKE — LAHJOJA,
joiden antamisesta voitte ylpeillä ja saam'sesta iloita
Vapaa kotiintuonti kaikkialle Uudessa Englannissa

JUHLA-AJAN PAKKAUKSET VAPAASTI!

C. E. HOLT CO.

"The Store of Famous Brands"

WALPOLE

AL'S SERVICE STATION

AUTO ELECTRIC SERVICE

Ignitions — Generators — Starters — Carburation

PUHELIN 223-W NO. WALPOLE, MASS.

— Kaasuttajien myynti ja palvelu —

Meillä on täydellinen varasto MIESTEN ja POIKASTEN
PUKUJA ja VAATETUSTARVIKKEITA

— Sulkeudumme suosioon! —

SWENSON'S MENS SHOP

WALPOLE, MASS.

JOULUTERVEHDYS
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

Wayside FLOWERS & NURSERIES

74 Mylod Street WALPOLE, MASS.

Phone Walpole 720

— KUKKIA KAIKKIIN TILAISUUKSIIN —

Kannattakaa niitä liikkeitä jotka ilmoittavat Raivaajassa!

